

ALSACE

Thann

3, rue du Général-de-Gaulle
BP 44 — 68801 Thann Cedex

Téléphone : 03.89.37.00.36

Télécopie rédaction :
03.89.37.42.82

Courriel :
ALSRedactionTHA@alsace.fr

Service relations clients :
09.69.32.80.31 (appel non taxé)

Télécopie (abonnement,
portage, publicité) :
03.89.37.46.38

Bureau : fermé

Chef d'agence : Stéphanie
Freedman

Journalistes : Isabelle Bollène,
Séverine Depond, Stéphanie
Freedman, Elisa Meyer et Jean-
Michel Cuenot (sport)

Publicité : Natacha Schmidt, tél.
06.86.43.85.13

THANN

LES URGENCES
Gendarmerie Thann : 17
ou 03.89.37.00.11
Police municipale :
03.89.37.00.48
Pompiers : 18
Samu : 15

LES LOISIRS
Piscine Thann : de 10 h à 20 h,
aquagym de 10 h 0 à 10 h 50
Office de tourisme : de 9 h à
12 h et de 14 h à 17 h
Médiathèque : de 9 h à 13 h
Porte sud de la Route des vins
(Place Modeste-Zussy) : de 10 h
à 12 h et 14 h 30 à 18 h 30
Musée des Amis de Thann : de
14 h à 18 h

CERNAY

LES URGENCES
Gendarmerie Cernay :
03.89.75.46.04
Police municipale :
03.89.75.40.11

LES LOISIRS
Piscine : de 10 h à 19 h
Office de tourisme : de 9 h à
12 h 15 et de 14 h à 18 h
Médiathèque : de 9 h à 13 h

MASEVAUX

LES URGENCES
Gendarmerie Masevaux :
03.89.82.40.39
Gendarmerie Burnhaupt-le-
Haut : Tél. 03.89.48.70.55
Police municipale :
03.89.82.40.14

LES LOISIRS
Piscine : de 10 h à 18 h 30
Office de tourisme : de 10 h à
12 h et 14 h à 17 h

SAINT-AMARIN

LES URGENCES
Gendarmerie Fellingering : 17 ou
03.89.82.60.33

LES LOISIRS
Piscine : tous les jours de 10 h à
19 h (jusqu'au 31 août)
Office de tourisme : de 10 h à
12 h et de 14 h à 17 h
Médiathèque l'Étoffe des mots
à Wessering : de 10 h à 16 h

**WITTELSHEIM
ET STAFFELFELDEN**

LES URGENCES
Gendarmerie : 03.89.55.59.79
Infirmières : C. Hammerer,
N. Szczyglowski et M. Drendel,
sur rendez-vous 03.89.55.09.23
(23 rue Jean-Mermoz). Gabriela
Kieffer à Staffelfelden, tél.
03.89.48.46.00 ou
06.74.07.02.31
Centre de soins Santéa : 6 rue
des-Champs, tél. 03.89.55.20.45
Allô santé soins infirmiers SCP :
M.C. Egler-Ringenbach,
C. Muller, M. L. Meyer, tél.
03.89.33.90.65 (17 rue du Cher)
Infirmier : M. Muller, tél.
03.89.48.10.63
Police municipale :
03.89.57.88.35.

Pharmacies

Le nom de chaque pharmacien
de garde est désormais indiqué
quotidiennement sur les portes
de toutes les pharmacies.
Vous pouvez aussi appeler
le 3237 (0,34 euro la minute
depuis un poste fixe).
Il est également possible
de consulter gratuitement
le site internet :
http://www.pharma68.fr

Thann La collégiale résonne de chants corses grâce à Cirnese

Saint-Thiébaud s'est mis au corse ! Le pari était osé, mais il est tenu. Les chanteurs corses du groupe Cirnese ont fait le plein samedi soir à la collégiale de Thann.

Le public, plus de 400 personnes, était d'abord bien sagement assis dans les bancs de la collégiale, sous le regard bienveillant de saint Thiébaud qui, lui, avait eu droit à une répétition dans l'après-midi et qui savait donc ce qui allait suivre.

À savoir que l'enthousiasme des chanteurs de Cirnese allait très vite être très communicatif ! Au point même de faire se lever toute cette assemblée pour reprendre a cappella quelques-uns des refrains entraînants proposés par ces Bastiais, invités par la Fondation pour la collégiale de Thann. En lingua corsa, cette langue parlée par 90 000 personnes dans l'île, Cirnese a d'abord proposé une petite balade dans les montagnes du Niolu, au travers de quelques magnifiques Paghjella, ces chants religieux de bergers. On



Des polyphonies qui ont ému une collégiale comble.

Photo J.S.

retiendra notamment cet émouvant *Hosanna*. Puis la promenade s'est poursuivie, la guitare et le clavier en sus, dans l'univers de la jeunesse corse parfois contrainte de quitter l'île pour trouver du travail et qui se demande « Chi sera Dumane », que sera demain ?

Cette jeunesse corse, qui a conscience aussi de la richesse que

représente son bilinguisme qu'elle veut promouvoir, justement par le chant. Et puis, Cirnese s'est offert un final plus festif, abandonnant son micro pour chanter avec le public *Bastia 1905*, le chant des supporters du sporting club de la ville. On vit alors même apparaître une Bandera corse dans les travées de la collégiale. « Ce drapeau corse me fait énormément plaisir, merci l'Alsace, vous êtes formidables », dira d'ailleurs Fred

Santucci, le leader de Cirnese, un groupe qu'on pourrait peut-être bien revoir dans la cité de saint Thiébaud. C'est en tous les cas le vœu d'Édouard Heinrich, le président, et des autres membres de la Fondation pour la collégiale de Thann, une collégiale où visiblement le chant, la langue et la culture corses semblent très à leur aise.

Julien Steinhauser

Les jardins familiaux de Thann ont ouvert leurs portes

Les membres des jardins familiaux de Thann ont accueilli le public lors des portes ouvertes, dimanche dernier. Les visiteurs sont venus, jeunes et moins jeunes, voisins du quartier, élus, amis de l'association, associations amies, jardiniers amateurs thannois ou des environs proches, curieux, arpenter les allées fleuries. En experts, pour l'occasion, ils ont pu voter pour le plus beau jardin, participer à la course au trésor, s'informer sur le traitement naturel des jardins, le fonctionnement des hôtels pour insectes, la culture des jardins au

naturel et en hauteur, la vie des abeilles. On pouvait aussi gagner de jolis lots à la tombola, acheter nichoirs et mangeoires pour les oiseaux, coudre des cœurs avec « La couture des cocottes » mais surtout passer un moment agréable de rencontre et de convivialité. Une courte averse en début d'après-midi a abreuvé copieusement fleurs et légumes et la fête a gentiment continué sous un beau soleil.

L'organisation de cette journée a été bien pensée, de sorte que chacun soit amené à visiter et admirer tous les jardins, plus beaux les uns que les autres.



Pose photo au stand où on pouvait acheter nichoirs et mangeoires. Photo Dominique Py

Tour de France

Wittelsheim : la sécurité avant tout

La police municipale de Wittelsheim rappelle que les rues de Mulhouse seront fermées strictement à la circulation dimanche 13 juillet à partir de 14 h, avec impossibilité de les traverser. Les quartiers Amélie 1, Amélie 2, Home Bellevue et rue de la Digue seront totalement isolés durant la course, entre 14 h et 18 h.

Par ailleurs, quelques règles de prudence devront être respectées pour éviter tout accident : rester derrière les barrières de sécurité, respecter les consignes données par les forces de l'ordre, ne pas changer d'emplacement au dernier moment et surtout ne pas traverser la chaussée, surveiller ses enfants et tenir ses animaux domestiques en laisse, et faire ses photos ou films en retrait de la chaussée.

Wittelsheim : la CFTC anime le Tour de France

À l'occasion du passage du Tour de France dans la région le 13 juillet, l'Union départementale du Haut-Rhin, en partenariat avec la CFTC

Wittelsheim : la santé sociaux (salariés du particulier employeur) organise une grande animation, place du monument aux morts à Wittelsheim. Un car podium aux couleurs de la CFTC sera installé, de 10 h à 18 h. Un point bleu y sera rattaché pour faire de cette occasion la journée de la famille à ne pas manquer. Des petits stands type pêche aux canards, un chamboule-tout, du maquillage seront en place pour occuper les enfants en attendant le passage de la caravane. Les adultes ne seront pas en reste puisque plusieurs jeux leur seront consacrés sur le car podium, ainsi qu'un tournoi de cartes pour amateurs.

Kruth : restriction de circulation

Le Tour de France traversera le village de Kruth le lundi 14 juillet. Par arrêté, tout stationnement sera interdit sur la chaussée et sur les trottoirs, de 9 h à 17 h dans la Grand-rue entre l'entrée nord et l'église et dans la rue de Ventron. Ces mêmes tronçons seront interdits à toute circulation entre 12 h 30 et 17 h. Les fermetures et ouvertures des routes empruntées par la course seront signalées par un véhicule de la gendarmerie.

Faits divers

Oderen : 1000 litres de mélasse sur la chaussée

Un poids lourd semi-remorque venant des Vosges a perdu son chargement, vendredi vers 11 h, Grand-rue à Oderen en face de la salle des fêtes, dans le sens Kruth – Saint-Amarin.

Ce serait à la suite d'un problème d'arrimage que le chargement est tombé du camion : il s'agissait d'une cuve de 1000 litres de mélasse (sucre) pour l'alimentation animale.

La substance visqueuse s'étant répandue sur environ 25 mètres sur le trottoir et sur une partie de la chaussée descendante, la circulation a dû être alternée jusqu'à la fin des opérations de nettoyage par dilution avec de l'eau, vers 12 h 30.

Aucun impact sur l'environnement n'était à craindre. Les pompiers de Saint-Amarin, dirigés

par le chef de groupe, le lieutenant Alain Spetz, les gendarmes de Fellingering et les services municipaux se sont rendus sur les lieux.

Accident du travail sur un chantier à Malmerspach

Un ouvrier de 32 ans, domicilié à Mulhouse, a été victime d'un accident du travail, vendredi vers 11 h 30, sur un chantier d'une maison en construction, rue des Écoles, à Malmerspach.

L'employé est tombé d'une échelle. Le trentenaire, souffrant d'un traumatisme à l'épaule droite, a été secouru par les pompiers de Saint-Amarin et examiné par l'infirmier pompier Guillaume Hoareau de Thann, puis conduit par l'ambulance des pompiers de Thann au centre hospitalier de cette même ville. Les gendarmes de Fellingering se sont rendus sur place.

Chronique religieuse

Doyenné de Thann/Saint-Amarin PAROISSE ST-THIEBAUT

Sam : 15 h 30 collégiale ; 18 h St-Pie X. Dim : 10 h et 11 h collégiale. Lun, mar : 9 h collégiale. Mer : 9 h collégiale ; 19 h 30 collégiale (adoration eucharistique jusqu'à 20 h 30). Jeu, ven : 9 h collégiale.

COMMUNAUTÉ N-D DES COLLINES DE LA THUR

Sam : 19 h Leimbach (messe dans les ruines de l'ancienne église). Dim : 10 h Rammersmatt (fête patronale).

COMMUNAUTÉ STE-FAMILLE DU GRAND BALLON

Sam : 18 h Bitschwiller-les-Thann. Dim : 10 h 30 Goldbach. Mar : 9 h Bitschwiller-lès-Thann. Jeu : 14 h Willer-sur-Thur. Ven : 18 h Willer-sur-Thur/chapelle.

COMMUNAUTÉ DES PAROISSES DU VAL DE WESSERLING

Sam : 18 h 30 Oderen/chapelle. Dim : 10 h Husseren.

COMMUNAUTÉ DES PAROISSES AU FIL DE LA THUR

Sam : 18 h 30 Mitzach. Dim : 9 h Geishouse ; 10 h 30 Saint-Amarin.

MARKSTEIN

Dim : 17 h 30 chapelle N-D des Neiges (messe).

Doyenné de Masevaux SECTEUR PAROISSIAL ASPACH/BURNHAUPT : Non communiqué.

COMMUNAUTÉ DE PAROISSES DE LA HAUTE DOLLER

Sam : 18 h 30 Sickert. Dim : 9 h Oberbruck ; 10 h 30 Masevaux ; 17 h 30 Houppach (célébration mariale).

COMMUNAUTÉ DE PAROISSES DES PORTES DE LA VALLEE DE LA DOLLER

Sam : 18 h Sentheim. Dim : 9 h Soppe-le-Bas ; 10 h 30 Bourbach-le-Bas. Mar : 9 h Sentheim. Mer : 9 h Soppe-le-Haut. Jeu : 9 h Bourbach-le-Bas. Ven : 9 h Soppe-le-Bas.

Pays de Cernay

NOTRE-DAME DE PENTECÔTE

Sam : 18 h Cernay St-Etienne. Dim : 10 h Uffholtz ; 10 h 30 Cernay St-Esprit, Cernay St-André.

Église évangélique
Dim : 10 h Thann ; 10 h Burnhaupt-le-Bas. Mar : 20 h Thann (réunion de prière).

Culte protestant
Dim : 10 h Thann ; 10 h Wittelsheim.

Pays de la potasse

WITTELSHEIM-STAFFELFELDEN

Sam : 10 h St Michel ; 18 h Christ Roi. Dim : 9 h 30 St Michel ; 11 h St Gall. Mar : 8 h 30 St Gall. Mer : 8 h 30 Don Bosco. Jeu : 8 h 30 St-Michel. Ven : 16 h 30 Richwiller/Bois fleuri.

N-D de Thierenbach

Sam : 9 h 30 et 17 h messe. Dim : 9 h 30 grand-messe grégorienne ; 11 h et 17 h. Lun, mar : 15 h 30 messe. Mer : 15 h 30 messe ; 19 h messe (groupe de prière). Jeu, ven : 15 h 30 messe.

N-D du Mont de Gildwiller

Dim : 18 h messe du pèlerin.

14 juillet

Pas de festivités à Sentheim...

Contrairement à ce qui était indiqué par erreur dans notre édition du 10 juillet, il n'y aura pas de soirée tricolore à Sentheim, la manifestation a été annulée.

...Et un défilé au flambeau à Kruth

Le comité d'animation organise le traditionnel défilé aux lampions, bal tricolore animé par DJ Alex, dans la cour des écoles, sous chapiteau à partir de 21 h. Retransmission de la finale de la Coupe du monde de football en direct sur écran géant et feu d'artifice. Entrée libre, petite restauration).

Burnhaupt-le-Haut : le bon horaire

À l'occasion de la fête nationale, rendez-vous est donné dimanche 13 juillet à 20 h 45 (et non 20 h) place de la mairie pour le retrait des flambeaux, et départ à 21 h dans les rues du village, vers le stade où se déroulera le bal tricolore.

A.V.